



Distr.
GENERAL

A/50/115/Add.1
27 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Пятидесятая сессия
Пункт 70 первоначального перечня*

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

Ливийская Арабская Джамахирия 2

* A/50/50.

II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ

[Подлинный текст на арабском языке]
[13 апреля 1995 года]

Информация о толковании Ливийской Арабской Джамахирией
пункта 2 статьи X Договора о нераспространении ядерного
оружия, представленная в соответствии с пунктом 2
резолюции 49/75 F Генеральной Ассамблеи

Ливийская Арабская Джамахирия поддерживает рабочий документ "Продление действия Договора о нераспространении ядерного оружия: имеющиеся варианты и решения", который был представлен Группой неприсоединившихся и других государств и содержится в документе NPT/CONF.1995/PC.IV/4. Ливийская Арабская Джамахирия хотела бы разъяснить, что она придерживается такого юридического толкования пункта 2 статьи X этого договора, в соответствии с которым у Конференции участников Договора, запланированной к проведению 17 апреля-12 мая 1995 года в Нью-Йорке для принятия решения о продлении действия Договора, имеются следующие три варианта:

- a) бессрочное продление;
- b) продление на дополнительный определенный период;
- c) продление на дополнительные определенные периоды.

Было определено, что окончательное решение на Конференции будет принято большинством участников Договора, поскольку иное будет противоречить содержащемуся в пункте 2 статьи X Договора недвусмысленному положению на этот счет. У нас нет необходимости прибегать к таким толкованиям, которые противоречат тексту. Вместо этого нам следует рассматривать этот вопрос с учетом пожеланий сторон Договора и их интересов, с тем чтобы обеспечить достижение определенных в преамбуле целей и осуществить положения статьи VI Договора.

В ходе предстоящей Конференции государства - участники Договора должны вести переговоры в духе доброй воли и приложить все возможные усилия для достижения целей Договора, обеспечивая соблюдение интересов всех сторон в области национальной безопасности.

Если участники Конференции сочтут, как это в действительности весьма вероятно, что бессрочное продление Договора в настоящее время невозможно, поскольку обеспечивающие условия для этой цели не достигнуты, то они могут использовать имеющиеся у них полномочия для временного продления, сохранив возможность бессрочного продления после создания необходимых предварительных условий для этого.
